

# ZAXIS 250



## PELLE HYDRAULIQUE

- **Code modèle :** ZX250LC-3 / ZX250LCN-3
- **Puissance nominale du moteur :** 132 kW (180 PS)
- **Poids opérationnel :** ZX250LC-3 : 24 300 – 26 900 kg  
ZX250LCN-3 : 24 200 – 26 800 kg
- **Godet rétro :** Remplissage SAE, PCSA : 0.76 – 1.39 m<sup>3</sup>  
Remplissage CECE : 0.70 – 1.24 m<sup>3</sup>

# La puissance au service de la performance

La série ZAXIS-3 est une nouvelle génération de pelles conçues pour fournir une puissance encore plus efficace, de la productivité et un meilleur confort pour le conducteur.

En écoutant attentivement vos souhaits d'utilisateur final, HITACHI non seulement comprend mieux vos besoins mais y apporte aussi les solutions fiables que vous recherchez.

## NOUVEAU ET AMÉLIORÉ

- **Performances :**  
Une production de 11% supérieure
- **Confort :**  
Excellente visibilité  
Meilleure manoeuvrabilité  
Moindre niveau de bruit
- **Nouveaux équipements :**  
Système de communication satellite en standard  
Caméra de visibilité arrière en standard  
Système anti-vol en standard
- **Coûts d'exploitation réduits :**  
Baisse de la consommation de carburant par m<sup>3</sup>  
Durabilité et fiabilité améliorées



### **Rendement**

Nouveau mode E  
Nouveau système hydraulique HIOS III  
Système de surpression hydraulique  
Système de régénération de flèche amélioré  
Nouveau moteur diesel contrôlé par système électronique

**Pages 4 -5**

### **Confort du conducteur**

Excellente visibilité à l'intérieur de la cabine  
Leviers à faible course  
Ample espace aux pieds  
Siège conçu pour le confort  
Manoeuvrabilité et confort du conducteur améliorés

**Pages 6 -7**

### **Système de surveillance multifonctionnel**

Assistance entretien  
Système d'assistance outils  
Caméra de visibilité arrière  
Système anti-vol  
Surveillance de la consommation de carburant

**Pages 8 -9**

### **Durabilité et fiabilité**

Longeron renforcé  
Train de chenilles renforcé  
Supports de roue folle améliorés  
Équipement frontal renforcé

**Pages 10 -11**

### **Entretien**

Points d'inspection opportunément placés  
Système de refroidissement monté en parallèle  
Nettoyage simplifié du train de chenilles  
Intervalles prolongés de changement d'huile et de filtres

**Pages 12 -13**

### **Mesures de sécurité**

Cabine CRES II  
Interrupteur de coupure du moteur  
Levier de neutralisation des commandes de pilotage  
Protecteur droit de cabine

**Page 14**

### **Mesures de protection de l'environnement**

Ensemble de mécanismes peu bruyants  
Conception écologique

**Page 15**

### **Pièces et réparation**

Centre de pièces  
Réparation

**Pages 16**

### **e-Service du site des propriétaires**

**Page 17**

### **Spécifications**

**Pages 18-27**

- **Le nouveau moteur est conforme aux réglementations sur les émissions Phase III A**
- **La conception avancée de bas niveau de bruit est conforme à la future réglementation UE 2000 / 14 / CE, PHASE II**





## **La montée en flèche de la productivité**

Le nouveau système hydraulique HIOS III et le nouveau moteur diesel 4 soupapes OHC ont été spécialement conçus pour ZAXIS-3. Ces technologies de pointe ont été mises en oeuvre pour fournir un rendement plus élevé avec une optimisation de la consommation de carburant.

## Augmentation de la production, baisse de la consommation de carburant

### Augmentation de la production

La combinaison du système hydraulique (HIOS<sup>III</sup>) avec le nouveau moteur 4 soupapes OHC\*\* permet l'utilisation efficace de la pression hydraulique pour augmenter la vitesse des mouvements et accroît la production permettant un meilleur emploi du carburant. La productivité est améliorée de 10% par rapport au modèle précédent, le ZAXIS-1.

\*Système d'exploitation humain et intelligent

\*\* Arbre à cames en tête

### Nouveau mode E

Le nouveau mode E, le mode H/P et le mode P peuvent être sélectionnés pour s'adapter aux besoins du travail. Le nouveau mode E permet d'économiser 15% de plus de carburant que le mode P précédent tout en fournissant une production similaire.

### Augmentation du couple de rotation et de la force de traction

Le couple de rotation et la force de traction ont été considérablement augmentés.

- **Couple de rotation 10% UP**

- **Force de traction 11% UP**

Mode surpuissant de translation ;

En côte ou au braquage, quand l'engin requiert une plus grande vitesse de translation, la puissance du moteur augmente automatiquement pour rendre la pelle plus rapide.

## L'efficacité du contrôle hydraulique : HIOS III

Le ZAXIS-1 avait déjà adopté le système hydraulique HIOS II qui permettait une manoeuvrabilité de précision. Par la suite HITACHI a développé la nouvelle technologie hydraulique de pointe HIOS III pour les ZAXIS-3. Outre la manoeuvrabilité de précision, ce nouveau système augmente l'efficacité du circuit hydraulique et la vitesse des mouvements.

### Le système de surpression hydraulique

Lors des opérations de déploiement du bras et de relevage de la flèche, un excès de pression est fourni entre le côté tige du vérin de la flèche et le côté bas du vérin du bras pour augmenter le débit correspondant à la vitesse de déploiement du bras de 20%. L'excès de pression d'huile provenant du côté tige du vérin de la flèche est envoyé au bas du vérin du bras au travers d'une vanne de régénération permettant d'augmenter le débit pour que l'opération soit productive.

### Système de régénération de flèche amélioré

Lors d'opérations combinant la flèche et le bras, la pression d'huile provenant du côté bas du vérin de la flèche est envoyée au côté tige de vérin de la flèche, aidée par le poids de la flèche pour la descente de celle-ci. En même temps, l'huile sous pression provenant de la pompe est envoyée au vérin du bras pour en permettre le mouvement. Ce mécanisme permet une augmentation de 15% de la vitesse des opérations combinées.

## Concept de développement du nouveau moteur

### Moteur 4 soupapes OHC

Le nouveau moteur 4 soupapes OHC a été conçu et fabriqué pour satisfaire aux strictes réglementations relatives aux émissions qui entreront en vigueur dans l'Union européenne en 2006. Ce nouveau moteur contribue ainsi à la préservation de l'environnement. En même temps, il est extrêmement durable et consomme peu de carburant grâce à l'utilisation des technologies de moteurs les plus avancées.

### Système d'injection de carburant de type rampe commune

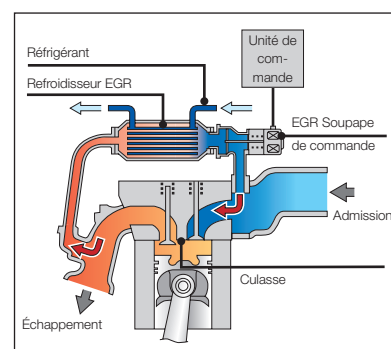
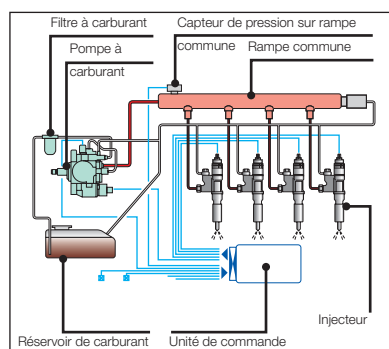
Le système d'injection de carburant de type rampe commune à contrôle électronique régule une pompe à carburant intégrée à une pression ultra-élevée pour distribuer le carburant à chacun des injecteurs des cylindres au moyen d'une rampe commune. Cela permet de générer une forte puissance en CV et de réduire le PM\* (gaz d'échappement diesel) et la consommation de carburant.

### Système EGR\*\* refroidi

Les gaz d'échappement sont partiellement mélangés avec l'air d'aspiration pour réduire la température de combustion afin de réduire les émissions de NOx. Qui plus est, le refroidisseur EGR refroidit les gaz d'échappement pour augmenter la concentration d'air permettant une combustion complète en réduisant les PM\* (gaz d'échappement diesel).

\*Matière sous forme de particules

\*\*Réinjection des gaz d'échappement



## Un nouveau niveau de confort pour le conducteur

Le siège du conducteur des pelles de la série ZAXIS-3 offre une excellente visibilité du chantier. Le moniteur couleur grand écran à cristaux liquides lui permet de voir ce qu'il y a derrière la machine. Un espace ample pour les jambes, des leviers à faible course et une bonne largeur de siège garantissent au conducteur un confort optimal même sur de longues heures de travail.



La conception de la cabine de la série ZAXIS-3 a été repensée pour répondre aux demandes des clients européens. De son siège, le conducteur voit parfaitement le lieu de travail. Sur le grand écran couleur LCD, le conducteur peut observer l'état de la machine ainsi que, grâce à la caméra de visibilité arrière, ce qui se trouve derrière l'engin. Un vaste espace pour les jambes, des leviers à petite course et un siège à suspension avec chauffage assurent les meilleures conditions possibles de travail. Le siège est réglable horizontalement, verticalement et en fonction du poids. Le galbe de son dossier, avec le logo HITACHI, est une caractéristique supplémentaire de confort.



Les larges accoudoirs réglables et la ceinture de sécurité enroulable sont inclus. La faible course des leviers signifie que le système hydraulique se commande du bout du doigt pour une utilisation en continu sans fatigue. Sur le levier, trois commutateurs (en option) peuvent être installés pour manoeuvrer des équipements autres que les godets. La cabine est pressurisée pour ne pas laisser entrer la poussière. Le bruit et les vibrations sont ramenés au minimum grâce aux coupelles élastiques, remplies d'huile à la silicone, qui assurent la stabilité de la cabine.

La visibilité a été améliorée, en particulier vers le bas du côté droit. Une grande fenêtre dans le toit laisse entrer la lumière du jour dans la cabine. Les fenêtres coulissantes sur le côté et à l'avant permettent au conducteur de communiquer directement avec les autres ouvriers. L'espace au niveau des pieds a été agrandi et les pédales de marteau redessinées pour en faciliter l'emploi. Le plancher plat est facile à nettoyer. Des commandes et des commutateurs ergonomiques, un climatiseur entièrement automatique et une radio parachèvent cet ensemble.

# Intégration des technologies de l'information

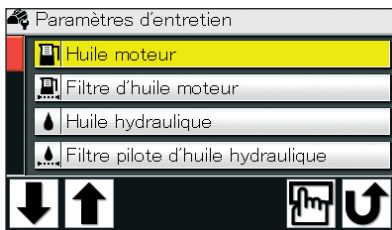
La série ZAXIS-3 est équipée d'un moniteur couleur grand écran à cristaux liquides, à contraste réglable pour les équipes de jour et de nuit. Grâce à ce moniteur, le conducteur peut vérifier les intervalles d'entretien, sélectionner le mode de travail, surveiller sa consommation de carburant et connecter la rétro-caméra. Un système anti-voil et la sélection de la langue de l'interface sont également disponibles.

## Système de surveillance multifonctionnel



Le moniteur couleur à cristaux liquides, placé dans la cabine, indique la température du liquide de refroidissement, le niveau de carburant et certaines données d'entretien. Il permet aussi le réglage tactile de l'outil. L'écran peut également être réglé pour le travail de jour ou de nuit.

## Assistance pour l'entretien



Le moniteur LCD alerte le conducteur sur la nécessité de changer l'huile hydraulique et les filtres à carburant selon le programme pré-établi par l'utilisateur à chaque fois qu'il tourne la clé de contact. La maintenance programmée peut éviter la panne de votre engin.

## Système d'assistance outils (sélecteur de mode de travail)



Quand on change d'outil, le réglage du débit d'huile peut être réalisé automatiquement par sélection du mode de travail sur le moniteur LCD. Des ajustements mineurs du débit sont possibles si besoin est.

## Sélection de la langue



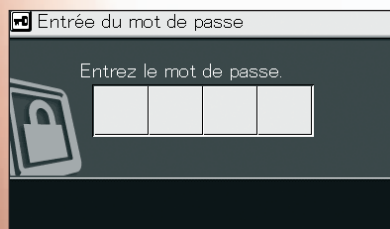
Le moniteur vous donne la possibilité de choisir entre 12 langues européennes.







### Système anti-vol



Au démarrage du moteur, l'immobilisateur électronique demande systématiquement l'introduction d'un code de cryptage dans le moniteur multifonctionnel pour éviter le vol et le vandalisme.

### Caméra de visibilité arrière



Le moniteur couleur grand-écran LCD vous permet également de voir ce qui se passe à l'arrière de l'engin, au bénéfice d'une meilleure sécurité pendant la rotation et le déplacement. La rétro-caméra, placée dans le contre-poids, peut être manuellement mise en marche à l'aide du sélecteur placé sur le moniteur. De surcroît, cette fonction est automatiquement activée pendant le déplacement de l'engin.

### Surveillance de la consommation de carburant

Conditions de fonctionnement	
Compteur horaire	64.0 h
Consommation totale de carburant	1440.0 L
Rapport de consommation de carburant	22.5 L/h

La consommation de carburant est calculée par heure de fonctionnement et le résultat est affiché sur le moniteur LCD. Ces informations suggèrent une programmation du plein et vous guident pour faire des économies d'énergie et gérer efficacement le travail.

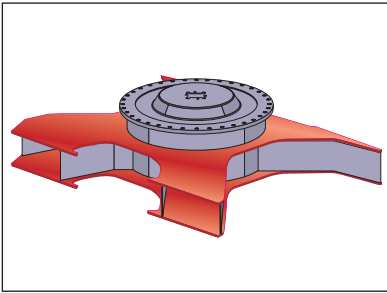
# Une base solide pour une longue durée de vie

La technologie d'HITACHI se construit sur la richesse de son expérience et son savoir-faire tirés des chantiers et des carrières au travers le monde entier. Le train de chenilles du ZAXIS 250 est devenu beaucoup plus résistant.

Une construction améliorée, des sections de caissons plus grandes, une plaque anti-bourrage qui protège l'union centrale et les flexibles hydrauliques, sont autant d'avantages qui rendent l'engin plus durable.

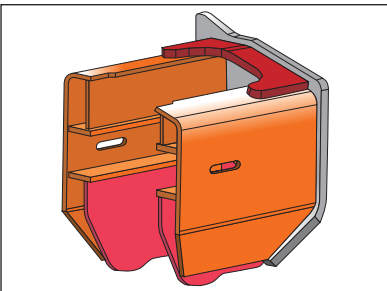


## Train de chenilles renforcé



Le longeron a été renforcé par une amélioration de sa construction et l'agrandissement des sections de caissons. La résistance de la section a été renforcée de 35%. Les plaques supérieure et inférieure du longeron sont des plaques monolithiques au lieu des quatre plaques conventionnelles soudées, ce qui permet d'éliminer le soudage pour le renforcer. Les galets supérieurs et inférieurs et les supports des galets supérieurs sont plus grands, assurant ainsi une meilleure durabilité. Les maillons des chenilles sont plus épais et ont été refaçonnés pour une durée de vie et une rigidité améliorées.

## Supports de roue folle améliorés



La plaque de renfort du support de roue folle est nettement plus épaisse, afin de durer plus longtemps et d'éviter l'ouverture du support. La plaque de prévention de décrochage des maillons de chenille, placée juste derrière le support de roue folle, est elle aussi plus épaisse pour assurer une meilleure durabilité. Elle a été refaçonnée en allongeant ses extrémités dégradées pour éviter le décrochage des maillons.

## Équipement frontal renforcé

L'extrémité de la flèche est renforcé par l'utilisation d'un acier à haute résistance à la traction. Au niveau de la liaison bras-godet, les flancs du bout de bras sont durcis par pulvérisation thermique de carbure de tungstène pour que les surfaces de contact avec le godet résistent mieux à l'usure, ce qui réduit les secousses. Les plaques de butée en résine renforcée sont conçues pour réduire le bruit et résister à l'usure. Les nouvelles bagues HN, qui contiennent de l'HITASOL (lubrifiant solide à base de molybdène), sont utilisées dans la zone de liaison flèche-bras et sur l'articulation du vérin de bras, assurant une meilleure lubrification et une durabilité plus élevée. (Dans d'autres liaisons, des bagues conventionnelles HN sont également utilisées.) Le pied de flèche a été agrandi pour obtenir une résistance plus élevée. Cette amélioration incrémente la durabilité et la fiabilité en cas d'utilisation dans des conditions sévères.

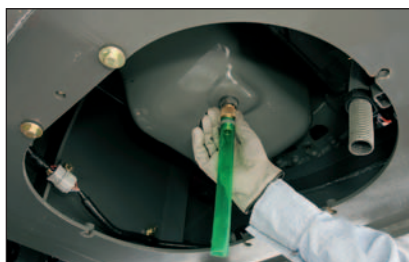


# Simplification de l'entretien

La série ZAXIS-3 répond aux demandes de simplification de l'entretien formulées par les clients. Un entretien régulier est le secret de la conservation de l'équipement dans un état optimal aidant à éviter des temps d'arrêt coûteux. Par ailleurs, un engin régulièrement entretenu a une valeur résiduelle plus élevée. Vous trouverez de nombreuses fonctions d'entretien dans la série ZAXIS-3.



## Points d'inspection opportunément placés



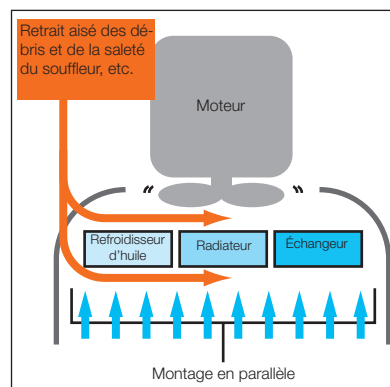
De grandes portes permettent, en restant au niveau sol, d'accéder au filtre à carburant, au séparateur d'eau et au filtre à huile du moteur. Une longue main courante et un marchepied pourvu de plaques anti-dérapantes mènent au couvercle du moteur. Le carter d'huile du moteur est équipé d'un coupleur pour la vidange. Pour vidanger, il suffit de raccorder le flexible de vidange à ce coupleur. Le coupleur de vidange est fiable et évite les fuites d'huile et le vandalisme.

Le filtre d'air frais du climatiseur a été déplacé par rapport à l'emplacement conventionnel. Il se trouve maintenant du côté porte de la cabine, derrière le siège du conducteur. Le remplacement et le nettoyage du filtre d'air frais ainsi que du filtre de circulation d'air dans la cabine sont maintenant très faciles.

## Groupe de refroidissement monté en parallèle



Le refroidisseur d'huile, le radiateur et l'échangeur sont disposés en parallèle au lieu de l'installation conventionnelle en série. Cette disposition en parallèle offre d'importants avantages quant au nettoyage autour du moteur. Le condensateur du climatiseur s'ouvre pour permettre de nettoyer facilement le condensateur et le radiateur placé derrière.



## Intervalles prolongés de changement d'huile et de filtres

Fréquences de lubrification du pivot frontal et changements de consommables		NOUVEAU ZAXIS 250
Lubrifiant	Godet	250
	Pied de flèche	500
	Avant	500
Consommables	Huile moteur	500
	Filtre à huile moteur	500
	Huile hydraulique	5 000
	Filtre à huile hydraulique	1 000
	Filtre à carburant	500

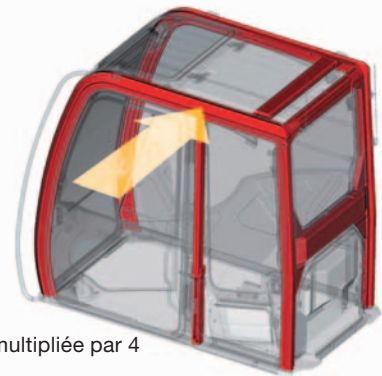
Les intervalles de changement d'huile et de filtre se sont considérablement allongés, réduisant ainsi les temps d'entretien et les coûts. La consommation d'huile de moteur est plus faible et le changement d'huile moteur n'est nécessaire que toutes les 500 heures. L'huile hydraulique peut durer jusqu'à 5 000 heures. La durée du filtre d'huile hydraulique peut aller jusqu'à 1 000 heures.

# Caractéristiques de sécurité

Garantir la sécurité du conducteur et des autres personnes se trouvant sur le chantier est l'une des premières préoccupations d'HITACHI. C'est pourquoi la série ZAXIS-3 possède de nombreuses caractéristiques de sécurité, dont une nouvelle cabine renforcée et des mécanismes de coupure du moteur et des commandes de pilotage.

## Cabine CRES II

La cabine CRES II est conçue pour fournir au conducteur une protection "au cas où". La sécurité en cas de renversement a été améliorée. Le dessus de la cabine, notamment, peut résister jusqu'à 4 fois à la charge conventionnelle lorsqu'une charge latérale lui est appliquée avant que sa déformation n'atteigne 200 mm.



Charge supportée : multipliée par 4

## Caractéristiques supplémentaires

### Protection à droite de la cabine



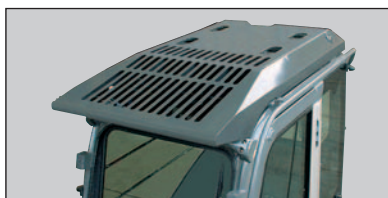
### Marteau brise-glace



### Interrupteur de coupure du moteur



### Levier de neutralisation des commandes de pilotage Protection FOPS



(en option)

### Ceinture de sécurité rétractable



Parmi les autres caractéristiques, vous trouverez la ceinture de sécurité rétractable, le marteau brise-glace et l'interrupteur de coupure du moteur en cas d'urgence. Un levier de neutralisation des commandes de pilotage aide à éviter les mouvements impromptus. De plus, une protection FOPS (structure de protection contre la chute d'objets) est disponible en option. Pour les fenêtres de la cabine, vous avez le choix entre plusieurs vitres laminées ou trempées.

# Caractéristiques environnementales

Quand il s'agit d'environnement, HITACHI ne décline aucune de ses responsabilités. Notre site de production est certifié ISO 14001. L'engin HITACHI ne contient pas de plomb et est peu bruyant. Nos clients ont donc l'une des pelles hydrauliques les plus respectueuses de l'environnement disponibles actuellement.

## Un engin plus propre

La série ZAXIS-3 est équipée d'un moteur puissant mais propre qui remplit les conditions de Phase III A de la réglementation relative aux émissions qui entrera en vigueur dans l'UE en 2006. Les gaz d'échappement sont partiellement re-brûlés pour réduire la production de matière sous forme de particules (PM) et d'oxyde d'azote (NOx).



## Un engin plus silencieux

Un certain nombre de caractéristiques rendent cet engin moins bruyant. En premier lieu, la commande isochrone du régime du moteur signifie un régime restreint au cours des opérations à vide et des travaux légers pour supprimer le bruit. Le ventilateur à ailettes recourbées réduit la résistance de l'air et le bruit du débit d'air. Troisièmement, le silencieux supprime une bonne partie du bruit et réduit les émissions.



## Un engin recyclable

Plus de 97% des pièces des engins ZAXIS-3 peuvent être recyclées. Toutes les pièces en résine sont marquées pour faciliter le recyclage. L'engin ne contient pas de tout de plomb. Le radiateur et le refroidisseur d'huile sont en aluminium et tous les fils sont sans plomb. De plus, une huile hydraulique biodégradable est disponible pour les chantiers où une protection spéciale de l'environnement est requise.



# Pièces et Réparation

Au fil des années, HITACHI a gagné en expérience sur l'un des marchés de l'entretien les plus concurrentiels du monde : le Japon. Tirant parti d'un savoir-faire né de nos relations directes avec nos clients, nous avons créé un système d'assistance international de très haut niveau.

## Pièces

HITACHI ne vend que des pièces d'origine d'excellente qualité. Nous garantissons les hautes performances et la longue durée de vie de ces pièces. Nous gérons environ 1 000 000 types de pièces partout dans le monde. Elles sont conçues et fabriquées pour une adaptation parfaite à votre équipement HITACHI. HITACHI a un réseau mondial de distribution qui fait le nécessaire pour que vous receviez les pièces dont

vous avez besoin le plus rapidement possible. Plus de 150 concessionnaires sont à votre disposition dans le monde entier afin de répondre à tous vos besoins. La plupart du temps, votre concessionnaire aura la pièce de rechange qu'il vous faut. S'il ne l'a pas, il peut vous la commander dans l'un des quatre dépôts parfaitement approvisionnés répartis dans le monde. Ces centres de distribution sont tous reliés

par un système en ligne qui leur donne accès à l'information partagée relative aux stocks, comme par exemple le nombre et le type de pièces disponibles. Ces dépôts, qui sont à leur tour approvisionnés par un centre de pièces au Japon, minimisent les temps de livraison et vous permettent de recevoir vos pièces aussi tôt et aussi efficacement que possible.

## Réparation

Notre objectif est de "maintenir l'équipement du client à son niveau maximum de performances". Pour atteindre cet objectif, nous avons installé plus de 150 concessionnaires dans le monde entier. Ils ont tous des techniciens très qualifiés et proposent de nombreux programmes d'assistance. HITACHI offre un programme exceptionnel de garantie prolongée dénommé HELP, ou Programme de vie prolongée d'HITACHI.

Pour minimiser les temps d'arrêt pendant le dépannage, nous avons développé un système de diagnostic basé sur PDA dénommé "Dr. ZX". Pour que l'équipement de nos clients soit au mieux de ses capacités de fonctionnement, un service de qualité est indispensable. Nous pensons que la formation du personnel est le point clé pour fournir les meilleurs services.

Si vous souhaitez plus d'information concernant nos pièces et/ou nos services, n'hésitez pas à consulter votre concessionnaire HITACHI le plus proche. Les services et/ou programmes ne sont pas nécessairement tous disponibles sur tous les marchés ou dans toutes les régions.



# Gestion à distance de la flotte grâce à la fonction e-Service du site des propriétaires

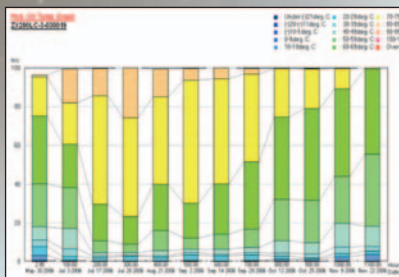
Réduisez les efforts et les frais liés à l'entretien de votre flotte d'engins grâce à la fonction e-Service du site des propriétaires (Owner's site) ; accédez en ligne, depuis votre bureau, aux informations les plus récentes de chacune de vos machines.



## Caractéristiques de la fonction e-Service du site des propriétaires

### Utilisation

L'accès à distance à toutes les informations opérationnelles importantes des engins, à savoir les heures de fonctionnement quotidiennes et le niveau de carburant, ainsi que l'historique général des pressions et températures.



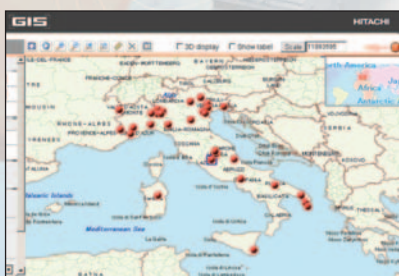
### Entretien

Pour chaque engin, l'historique d'entretien et les entretiens recommandés sont affichés dans une seule fenêtre, permettant la gestion précise et efficace de l'entretien de la flotte.



### Emplacement

En plus de la fonction générale du GPS, le GIS (système d'information géographique) présentera non seulement la position géographique de chaque engin avec son identification immédiate par numéro de série, mais permettra aussi des recherches sur plusieurs engins en utilisant les informations opérationnelles comme critère de recherche.



Vérifiez et suivez chacune de vos machines depuis votre bureau

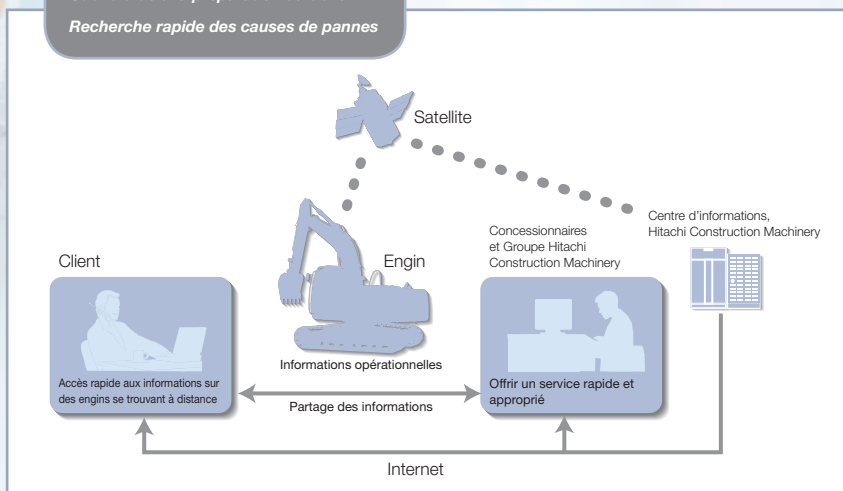
Amélioration des services offerts par votre distributeur local

Position géographique réelle de chacun de vos engins

L'e-Service du site des propriétaires est un outil en ligne de gestion de flotte, mis à la disposition de chacun de ses clients par Hitachi. Cet outil vous présentera, sur l'écran de votre ordinateur de bureau, toutes les informations opérationnelles et l'emplacement de vos machines, vous offrant une vue d'ensemble à jour de tous les engins, pour vous en permettre la maîtrise totale. Chaque machine enverra régulièrement ses données opérationnelles à un satellite, qui les renverra vers un serveur Hitachi, via une station au sol. Les données récoltées par le serveur seront ensuite traitées et renvoyées vers les clients à travers le monde. Les informations relatives à votre engin vous seront disponibles, ainsi qu'à votre concessionnaire, au travers d'une connexion Internet. Cette chaîne de communication est opérationnelle 24 heures sur 24, 365 jours par an. Elle vous aidera à préparer vos travaux, à entretenir votre engin et permettra d'améliorer le soutien de votre concessionnaire en termes de services et de recherche des causes de pannes ; tout ceci contribuera à réduire les durées d'immobilisation et à accroître les performances de votre flotte.

Tous les nouveaux engins ZAXIS-3 et ZW fournis par HCME disposeront, de série, d'un module de communication par satellite\*, ce qui signifie que chaque propriétaire pourra profiter directement de la fonction e-Service du site des propriétaires. Votre concessionnaire local pourra vous donner un accès à cette fonction e-Service.

- Optimisation de la gestion de flotte
- Programmation précise des entretiens
- Outil d'aide à la préparation du travail
- Recherche rapide des causes de pannes



\* (1) La communication par satellite peut être interdite par les réglementations locales (notamment des normes de sécurité) et les exigences légales du pays dans lequel vous souhaitez l'utiliser.  
 (2) Les communications par satellite permettent en principe une couverture mondiale. Contactez votre concessionnaire local pour connaître la disponibilité des communications par satellite dans votre pays ou sur un chantier spécifique.  
 (3) Si la transmission du signal satellite est entravée de quelque manière que ce soit, la communication par satellite peut s'avérer impossible.

## MOTEUR

Modèle .....	Isuzu AH-4HK1X
Type .....	4 temps, refroidi à l'eau, injection directe
Aspiration .....	Suralimenté, air de suralimentation refroidi
Nombre de cylindres .....	4
Puissance nominale	
ISO 9249, nette .....	132 kW (180 ch) à 2 000 min <sup>-1</sup> (tr/min)
EEC 80/1269, nette .....	132 kW (180 ch) à 2 000 min <sup>-1</sup> (tr/min)
SAE J1349, nette .....	132 kW (180 ch) à 2 000 min <sup>-1</sup> (tr/min)
Couple maximal .....	673 Nm (69 kgf-m) à 1 500 min <sup>-1</sup> (tr/min)
Cylindrée .....	5.193 l
Alésage et course .....	115 mm x 125 mm
Batteries .....	2 x 12 V / 88 Ah

## SYSTÈME HYDRAULIQUE

- Sélecteur mode de travail  
Mode excavation / Mode porte-équipement
  - Système de détection du régime moteur
- Pompes principales ..... 2 pompes à pistons axiaux à cylindrée variable  
Débit d'huile maximal ..... 2 x 216 l/min  
Pompe de pilotage ..... 1 pompe à engrenages  
Débit d'huile maximal ..... 34 l/min

### Moteurs hydrauliques

Translation .....	2 moteurs à pistons axiaux à cylindrée variable
Orientation .....	1 moteur à pistons axiaux

### Réglages de la soupape de décharge

Circuit de l'équipement .....	34.3 MPa (350 kgf/cm <sup>2</sup> )
Circuit de rotation .....	32.4 MPa (300 kgf/cm <sup>2</sup> )
Circuit de translation .....	34.3 MPa (350 kgf/cm <sup>2</sup> )
Circuit de pilotage .....	3.9 MPa (40 kgf/cm <sup>2</sup> )
Augmentation de la puissance .....	36.3 MPa (370 kgf/cm <sup>2</sup> )

### Vérins hydrauliques

Tiges et fûts à haute résistance. Amortisseur de fin de course sur les vérins de flèche et les vérins de bras pour absorber les chocs aux fins de course.

### Dimensions

	Quantité	Alésage	Diamètre de tige
Flèche	2	125 mm	90 mm
Bras	1	140 mm	100 mm
Godet	1	130 mm	90 mm
Positionnement	1	150 mm	100 mm

### Filtres hydrauliques

Les circuits hydrauliques utilisent des filtres hydrauliques d'excellente qualité. Un filtre d'aspiration est intégré dans le circuit d'aspiration. La totalité des débits hydrauliques de retour au réservoir sont filtrés par plusieurs éléments de filtration.

## COMMANDES

Commandes de pilotage. Soupape anti-choc d'origine HITACHI.	
Manipulateurs .....	2
Leviers de translation avec pédales .....	2

## TOURELLE

### Plateforme

Structure en caisson soudé, utilisant des tôles d'acier de forte épaisseur pour la robustesse. Sections de profilé en " D " pour la résistance à la déformation.

### Dispositif de rotation

Moteur à pistons axiaux avec réducteur planétaire baignant dans l'huile. Le cercle de pivotement est un roulement à billes de type cisaillement, simple rangée avec engrenage intérieur trempé par induction. L'engrenage intérieur et le pignon d'attaque sont immergés dans un lubrifiant. Le frein de stationnement de rotation est du type disque actionné par ressort/relâché par hydraulique  
Vitesse de rotation ..... 13.5 min<sup>-1</sup> (tr/min)

### Cabine

Cabine spacieuse, largeur 1 005 mm, hauteur 1 675 mm, conforme aux normes ISO\*. Vitres apportant une visibilité panoramique. Le pare-brise avant (parties supérieure et inférieure) est ouvrable. Siège réglable et inclinable, avec accoudoirs, déplaçable avec ou sans les leviers de commande.

\* Organisation Internationale de Normalisation

## TRAIN DE CHENILLES

### Chenilles

Train de chenilles de type traction. Structure mécano-soudée utilisant des matériaux de premier choix. Châssis latéral soudé au châssis central. Galets lubrifiés et roues folles munis de joints flottants.

Patins de chenille munis de crampons triples en alliage laminé et trempé par induction. Axes de liaison traités thermiquement et munis de joints anti-boue. Dispositifs hydrauliques de réglage de chenille (graisse) munis de ressorts de retour absorbeurs de chocs.

### Nombre de galets et de patins de chaque côté

Galets supérieurs .....	2
Galets inférieurs .....	9
Patins de chenille .....	51
Guide chaîne .....	1

### Réducteur de translation

Chaque chenille est actionnée par un moteur à pistons axiaux à 2 vitesses via un réducteur planétaire pour la contre-rotation des chenilles. Les pignons sont remplaçables.

Le frein de stationnement est du type disque actionné par ressort/relâché par hydraulique. La soupape anti-choc de translation intégrée dans le moteur de translation absorbe les chocs lors de l'arrêt de l'engin.

Système de transmission automatique : Haut-Bas.

Vitesses de marche .....	Haute : 0 à 5.5 km/h
	Basse : 0 à 3.4 km/h

Force de traction maximale .....	222 kN (22 650 kgf)
Capacité d'ascension .....	35° (70%) continu

## POIDS ET PRESSION AU SOL

### ZAXIS 250LC AVEC FLÈCHE MONOBLOC :

Équipé d'une flèche monobloc de 6.00 m, d'un bras de 2.96 m et d'un godet de 1.00 m<sup>3</sup> (remplissage SAE, PSCA), contrepoids de 6 100 kg.

Type de patin	Largeur de patin	Poids opérationnel	Pression au sol
Triple crampon	600 mm	24 700 kg	49 kPa ( 0.50 kgf/cm <sup>2</sup> )
	700 mm	25 000 kg	42 kPa ( 0.43 kgf/cm <sup>2</sup> )
	800 mm	25 300 kg	37 kPa ( 0.38 kgf/cm <sup>2</sup> )
	900 mm	25 800 kg	34 kPa ( 0.35 kgf/cm <sup>2</sup> )

### ZAXIS 250LCN AVEC FLÈCHE MONOBLOC :

Équipé d'une flèche monobloc de 6.00 m, d'un bras de 2.96 m et d'un godet de 1.00 m<sup>3</sup> (remplissage SAE, PSCA), contrepoids de 6 100 kg.

Type de patin	Largeur de patin	Poids opérationnel	Pression au sol
Triple crampon	600 mm	24 600 kg	49 kPa ( 0.50 kgf/cm <sup>2</sup> )
	700 mm	24 900 kg	42 kPa ( 0.43 kgf/cm <sup>2</sup> )
	800 mm	25 200 kg	37 kPa ( 0.38 kgf/cm <sup>2</sup> )
	900 mm	25 700 kg	34 kPa ( 0.35 kgf/cm <sup>2</sup> )

### ZAXIS 250LC AVEC FLÈCHE À VOLÉE VARIABLE :

Équipé d'une flèche à volée variable, d'un bras de 2.19 m et d'un godet de 1.00 m<sup>3</sup> (remplissage SAE, PSCA), contrepoids de 6 500 kg.

Type de patin	Largeur de patin	Poids opérationnel	Pression au sol
Triple crampon	600 mm	25 600 kg	51 kPa ( 0.52 kgf/cm <sup>2</sup> )
	700 mm	25 900 kg	44 kPa ( 0.45 kgf/cm <sup>2</sup> )
	800 mm	26 200 kg	39 kPa ( 0.40 kgf/cm <sup>2</sup> )
	900 mm	26 700 kg	35 kPa ( 0.36 kgf/cm <sup>2</sup> )

### ZAXIS 250LCN AVEC FLÈCHE À VOLÉE VARIABLE :

Équipé d'une flèche à volée variable, d'un bras de 2.19 m et d'un godet de 1.00 m<sup>3</sup> (remplissage SAE, PSCA), contrepoids de 6 500 kg.

Type de patin	Largeur de patin	Poids opérationnel	Pression au sol
Triple crampon	600 mm	25 500 kg	51 kPa ( 0.52 kgf/cm <sup>2</sup> )
	700 mm	25 800 kg	44 kPa ( 0.45 kgf/cm <sup>2</sup> )
	800 mm	26 100 kg	39 kPa ( 0.40 kgf/cm <sup>2</sup> )
	900 mm	26 600 kg	35 kPa ( 0.36 kgf/cm <sup>2</sup> )

Les poids de l'engin de base (comprenant un contrepoids de 6 100 kg, des patins triple crampon, non compris l'outil frontal, carburant, huile hydraulique, huile moteur et liquide de refroidissement etc.) sont :

ZAXIS 250LC ..... 19 200 kg avec patins de 600 mm  
ZAXIS 250LCN ..... 19 100 kg avec patins de 600 mm

## CAPACITÉS DE REMPLISSAGE ET DE SERVICE

Réservoir à carburant .....	500.0 l
Niveau de réfrigérant .....	26.0 l
Huile moteur .....	23.0 l
Dispositif de rotation .....	9.1 l
Réducteur de translation .....	7.80 l
(de chaque côté)	
Système hydraulique .....	280.0 l
Réservoir hydraulique .....	243.0 l

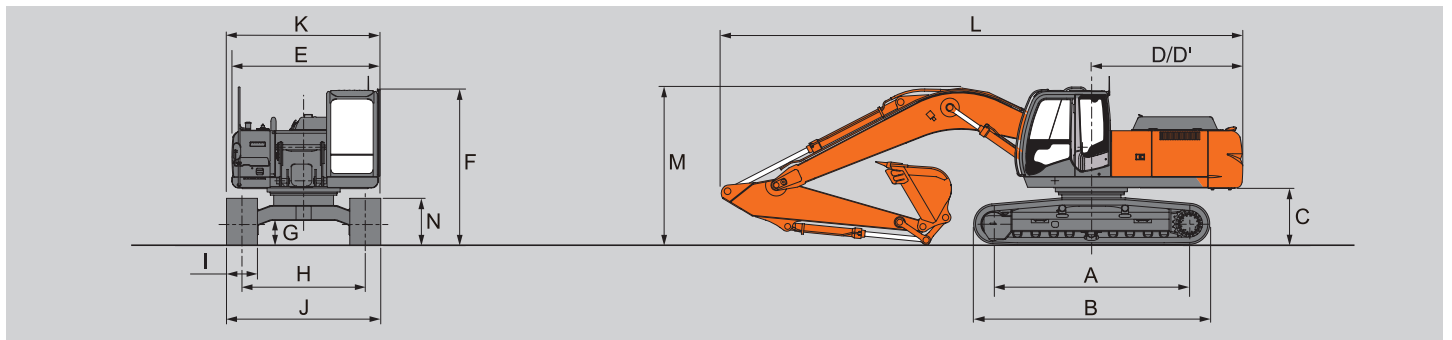
## ÉQUIPEMENTS RÉTRO

Flèche et bras sont de conception profilé en caisson soudé. Flèche monobloc de 6.00 m, flèche à volée variable et des bras de 2.19 m, 2.50 m et 2.96 m sont disponibles.

## GOGETS

Capacité, remplissage PCSA, SAE	Capacité, remplissage CECE	Largeur sans outils de coupe	Poids
0.76 m <sup>3</sup>	0.70 m <sup>3</sup>	800 mm	580 kg
0.91 m <sup>3</sup>	1.00 m <sup>3</sup>	1 000 mm	645 kg
1.13 m <sup>3</sup>	1.02 m <sup>3</sup>	1 100 mm	695 kg
1.26 m <sup>3</sup>	1.13 m <sup>3</sup>	1 200 mm	725 kg
1.39 m <sup>3</sup>	1.24 m <sup>3</sup>	1 300 mm	755 kg

## DIMENSIONS : FLÈCHE MONOBLOC



Unité : mm

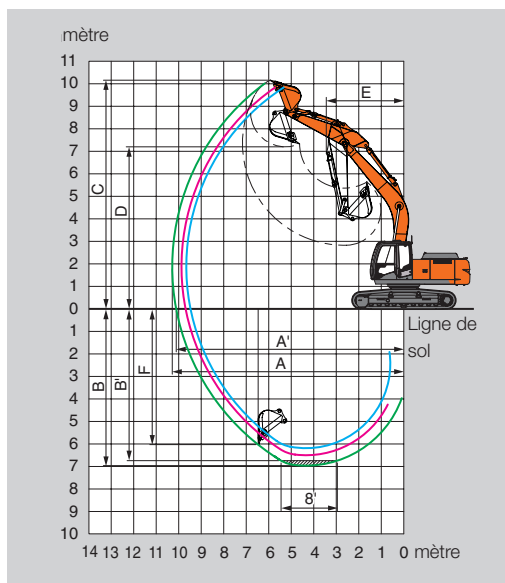
	ZAXIS 250LC	ZAXIS 250LCN
A Longueur au sol	3 845	3 845
B Longueur du train de chenilles	4 640	4 640
* C Dégagement sous le contrepois	1 090	1 090
D Rayon de rotation arrière	2 940	2 940
D' Longueur arrière	2 940	2 940
E Largeur hors-tout de la tourelle	2 890	2 890
F Hauteur hors-tout à la cabine	3 010	3 010
* G Dégagement min. du sol	460	460
H Voie	2 590	2 390
I Largeur des patins	G 600	G 600
J Largeur du train de chenilles	3 190	2 990
K Largeur hors-tout	3 190	2 990
L Longueur hors-tout		
Avec bras de 2.19 m	10 240	10 240
Avec bras de 2.50 m	10 270	10 270
Avec bras de 2.96 m	10 150	10 150
M Hauteur hors-tout à la flèche		
Avec bras de 2.19 m	3 340	3 340
Avec bras de 2.50 m	3 370	3 370
Avec bras de 2.96 m	3 070	3 070
N Hauteur de chenille avec patins à triple crampons	920	920

\*Ne comprend pas la hauteur des crampons

G : Patin à triple crampon

## PERFORMANCES

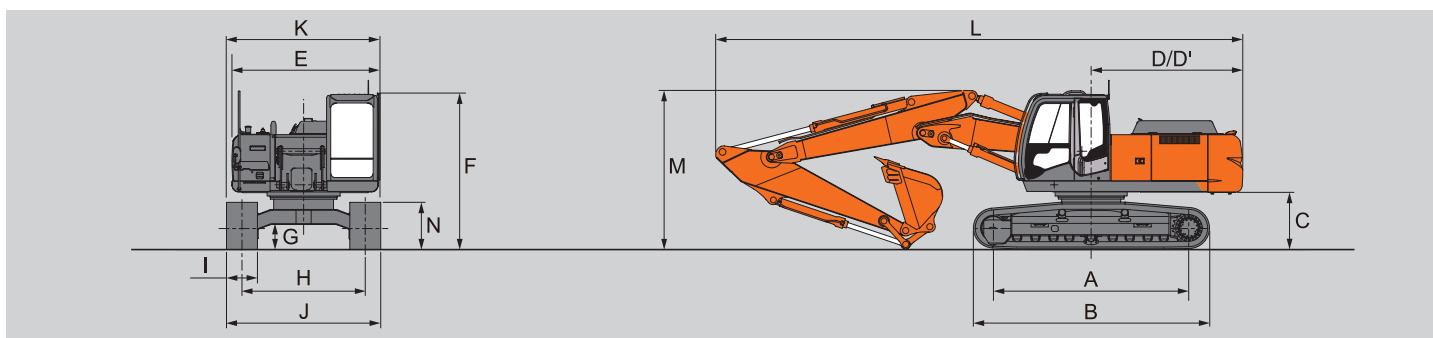
Unité : mm



	ZAXIS 250LC / ZAXIS 250LCN		
	Flèche monobloc 6.00 m		
Longueur de bras	2.19 m	2.50 m	2.96 m
A Portée de fouille max.	9 660	9 880	10 290
A' Portée de fouille max. (au sol)	9 470	9 690	10 110
B Profondeur de fouille max.	6 190	6 500	6 960
B' Profondeur de fouille max. (niveau 8')	5 600	5 940	6 750
C Hauteur d'attaque max.	10 000	9 950	10 160
D Hauteur de déchargement max.	6 970	6 990	7 200
E Rayon de giration min.	3 580	3 480	3 440
F Paroi verticale max.	5 650	5 580	6 030
Force de cavage** du godet ISO	180 kN (18 400 kgf)	180 kN (18 400 kgf)	180 kN (18 400 kgf)
Force de cavage** du godet SAE : PCSA	156 kN (15 900 kgf)	156 kN (15 900 kgf)	156 kN (15 900 kgf)
Force de pénétration** du bras ISO	163 kN (16 600 kgf)	150 kN (15 300 kgf)	125 kN (12 800 kgf)
Force de pénétration** du bras SAE : PCSA	155 kN (15 800 kgf)	147 kN (15 000 kgf)	120 kN (12 200 kgf)

Ne comprend pas la hauteur des crampons \*\* À l'augmentation de puissance

## DIMENSIONS : FLÈCHE À VOLÉE VARIABLE



Unité : mm

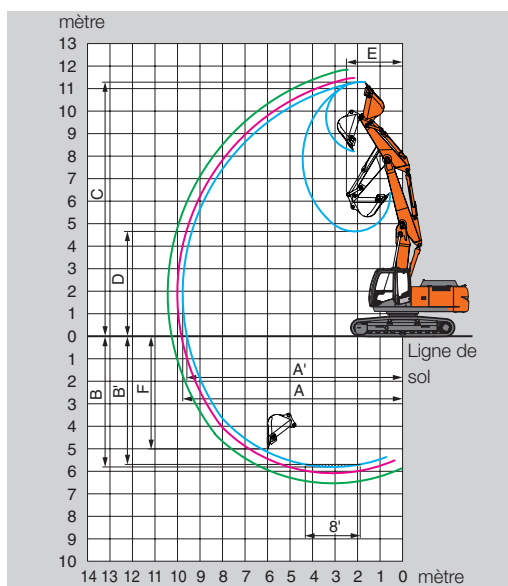
	ZAXIS 250LC	ZAXIS 250LCN
A Longueur au sol	3 845	3 845
B Longueur du train de chenilles	4 640	4 640
* C Dégagement sous le contrepois	1 090	1 090
D Rayon de rotation arrière	2 940	2 940
D' Longueur arrière	2 940	2 940
E Largeur hors-tout de la tourelle	2 890	2 890
F Hauteur hors-tout à la cabine	3 010	3 010
* G Dégagement min. du sol	460	460
H Voie	2 590	2 390
I Largeur des patins	G 600	G 600
J Largeur du train de chenilles	3 190	2 990
K Largeur hors-tout	3 190	2 990
L Longueur hors-tout		
Avec bras de 2.19 m	10 230	10 230
Avec bras de 2.50 m	10 250	10 250
Avec bras de 2.96 m	10 220	10 220
M Hauteur hors-tout à la flèche		
Avec bras de 2.19 m	3 150	3 150
Avec bras de 2.50 m	3 200	3 200
Avec bras de 2.96 m	3 090	3 090
N Hauteur de chenille avec patins à triple crampons	920	920

\*Ne comprend pas la hauteur des crampons

G : Patin à triple crampon

## PERFORMANCES

Unité : mm



	ZAXIS 250LC / ZAXIS 250LCN		
	Flèche à volée variable		
Longueur de bras	2.19 m	2.50 m	2.96 m
A Portée de fouille max.	9 770	10 010	10 430
A' Portée de fouille max. (au sol)	9 580	9 820	10 260
B Profondeur de fouille max.	5 810	6 080	6 530
B' Profondeur de fouille max. (niveau 8')	5 700	5 970	6 430
C Hauteur d'attaque max.	11 300	11 470	11 840
D Hauteur de déchargement max.	8 210	8 350	8 720
E Rayon de giration min.	2 500	2 560	2 310
F Paroi verticale max.	5 010	5 120	5 580
Force de cavage** du godet ISO	180 kN (18 400 kgf)	180 kN (18 400 kgf)	180 kN (18 400 kgf)
Force de cavage** du godet SAE : PCSA	156 kN (15 900 kgf)	156 kN (15 900 kgf)	156 kN (15 900 kgf)
Force de pénétration** du bras ISO	163 kN (16 600 kgf)	150 kN (15 300 kgf)	125 kN (12 800 kgf)
Force de pénétration** du bras SAE : PCSA	155 kN (15 800 kgf)	147 kN (15 000 kgf)	120 kN (12 200 kgf)

Ne comprend pas la hauteur des crampons \*\* À l'augmentation de puissance

# CAPACITÉS DE LEVAGE

## Mesure métrique

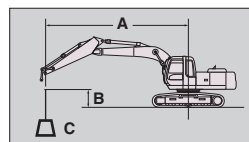
Notes : 1. Les mesures sont basées sur la norme ISO 10567.

2. La capacité de levage de la gamme ZAXIS ne dépasse pas 75% de la charge de basculement avec la machine sur sol ferme et à niveau, ou 87% de la capacité hydraulique totale.

3. Le point de charge est la ligne centrale de l'axe de montage du pivot du godet sur le bras.

4. \*Indique la charge limitée par la capacité hydraulique.

5. 0 m = Sol.



A : Angle de rotation

B : Hauteur du point de charge

C : Capacité de levage

### ZAXIS 250LC FLÈCHE MONOBLOC

Mesure dans l'axe

Mesure sur le côté ou à 360 degrés

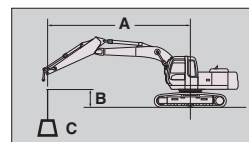
Unité : kg

Conditions	Hauteur du point de charge	Angle de rotation										A portée max.		
		3.0 m		4.5 m		6.0 m		7.5 m		9.0 m				mètre
Flèche 6.00 m	6.0 m			*7 300	*7 300	*6 780	*6 780					*6 800	5 640	6.87
Bras 2.19 m	4.5 m			*9 030	*9 030	*7 420	6 670	*6 840	4 730			*6 840	4 720	7.61
Patin 600 mm	3.0 m			*11 360	9 570	*8 410	6 380	6 840	4 620			6 330	4 280	7.99
Contre-poids 6 100 kg	1.5 m					*9 310	6 120	6 710	4 500			6 140	4 140	8.07
	0			*13 360	8 920	9 160	5 960	6 630	4 430			5 330	4 240	7.85
	-1.5 m			*12 870	8 940	9 130	5 940					7 010	4 670	7.31
	-3.0 m	*15 320	*15 320	*11 520	9 090	*8 560	6 050					*7 990	5 710	6.36
	-4.5 m			*8 260	*8 260							*7 770	*7 770	4.76
Flèche 6.00 m	6.0 m					*6 410	*6 410					*6 250	5 260	7.20
Bras 2.50 m	4.5 m			*8 650	*8 650	*7 160	6 830	*6 520	4 840			*6 270	4 460	7.88
Patin 600 mm	3.0 m			*11 050	9 820	*8 220	6 500	*6 970	4 700			6 030	4 080	8.24
Contre-poids 6 100 kg	1.5 m			*12 860	9 250	*9 210	6 200	6 820	4 550			5 860	3 940	8.31
	0			*13 460	9 030	9 310	6 020	6 710	4 450			6 020	4 020	8.10
	-1.5 m	*9 560	*9 560	*13 150	9 010	9 250	5 960	6 690	4 440			6 600	4 380	7.58
	-3.0 m	*16 370	*16 370	*12 030	9 140	*9 040	6 040					*7 840	5 250	6.69
	-4.5 m	*12 810	*12 810	*9 490	9 460							*7 970	7 620	5.23
Flèche 6.00 m	6.0 m					*5 870	*5 870	*4 940	*4 940			*4 400	*4 400	7.67
Bras 2.96 m	4.5 m			*7 840	*7 840	*6 670	*6 670	*6 120	4 480			*4 410	4 120	8.32
Patin 600 mm	3.0 m			*10 260	10 020	*7 790	6 570	*6 650	4 720			*4 600	3 790	8.65
Contre-poids 6 100 kg	1.5 m			*12 330	9 360	*8 880	6 240	6 830	4 560			*4 970	3 660	8.72
	0			*13 310	9 040	9 320	6 020	6 690	4 430			5 570	3 720	8.52
	-1.5 m	*9 380	*9 380	*13 310	8 970	9 220	5 930	6 640	4 380			6 040	4 010	8.03
	-3.0 m	*15 570	*15 570	*12 490	9 050	9 250	5 960					7 100	4 690	7.20
	-4.5 m	*14 460	*14 460	*10 490	9 290							*7 750	6 360	5.87

## Mesure métrique

Notes : 1. Les mesures sont basées sur la norme ISO 10567.

2. La capacité de levage de la gamme ZAXIS ne dépasse pas 75% de la charge de basculement avec la machine sur sol ferme et à niveau, ou 87% de la capacité hydraulique totale.
3. Le point de charge est la ligne centrale de l'axe de montage du pivot du godet sur le bras.
4. \*Indique la charge limitée par la capacité hydraulique.
5. 0 m = Sol.



A : Angle de rotation  
B : Hauteur du point de charge  
C : Capacité de levage

### ZAXIS 250LCN FLÈCHE MONOBLOC

Mesure dans l'axe

Mesure sur le côté ou à 360 degrés

Unité : kg

Conditions	Hauteur du point de charge	Angle de rotation										A portée max.		
		3.0 m		4.5 m		6.0 m		7.5 m		9.0 m		mètre		
Flèche 6.00 m	6.0 m			*7 300	*7 300	*6 780	6 360					*6 800	5 210	6.87
Bras 2.19 m	4.5 m			*9 030	*9 030	*7 420	6 150	*6 840	4 360			*6 840	4 350	7.61
Patin 600 mm	3.0 m			*11 360	8 720	*8 410	5 860	6 820	4 260			6 310	3 950	7.99
Contre-poids 6 100 kg	1.5 m					9 310	5 610	6 690	4 140			6 130	3 810	8.07
	0			*13 360	8 090	9 140	5 460	6 610	4 070			6 310	3 900	7.85
	-1.5 m			*12 870	8 110	9 110	5 430					6 990	4 290	7.31
	-3.0 m	*15 320	*15 320	*11 520	8 250	*8 560	5 540					*7 990	5 240	6.36
	-4.5 m			*8 260	*8 260							*7 770	*7 770	4.76
Flèche 6.00 m	6.0 m					*6 410	*6 410					*6 250	4 860	7.20
Bras 2.50 m	4.5 m			*8 650	*8 650	*7 160	6 290	*6 520	4 460			*6 270	4 120	7.88
Patin 600 mm	3.0 m			*11 050	8 940	*8 220	5 970	6 960	4 320			6 020	3 750	8.24
Contre-poids 6 100 kg	1.5 m			*12 860	8 380	*9 210	5 680	6 800	4 180			5 850	3 620	8.31
	0			*13 460	8 170	9 290	5 500	6 690	4 080			6 010	3 690	8.10
	-1.5 m	*9 560	*9 560	*13 150	8 160	9 230	5 450	6 680	4 070			6 580	4 020	7.58
	-3.0 m	*16 370	16 180	*12 030	8 280	*9 040	5 520					*7 840	4 810	6.69
	-4.5 m	*12 810	*12 810	*9 490	8 590							*7 970	6 960	5.23
Flèche 6.00 m	6.0 m					*5 870	*5 870	*4 940	4 590			*4 400	*4 400	7.67
Bras 2.96 m	4.5 m			*7 840	*7 840	*6 670	6 370	*6 120	4 500			*4 410	3 800	8.32
Patin 600 mm	3.0 m			*10 260	9 130	*7 790	6 030	*6 650	4 350			*4 600	3 480	8.65
Contre-poids 6 100 kg	1.5 m			*12 330	8 500	*8 880	5 720	6 810	4 190			*4 970	3 360	8.72
	0			*13 310	8 190	9 300	5 500	6 670	4 060			5 560	3 410	8.52
	-1.5 m	*9 380	*9 380	*13 310	8 110	9 190	5 410	6 620	4 010			6 020	3 680	8.03
	-3.0 m	*15 570	*15 570	*12 490	8 190	9 230	5 440					7 080	4 290	7.20
	-4.5 m	*14 460	*14 460	*10 490	8 430							*7 750	5 820	5.87

# CAPACITÉS DE LEVAGE

## Mesure métrique

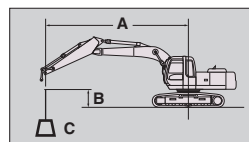
Notes : 1. Les mesures sont basées sur la norme ISO 10567.

2. La capacité de levage de la gamme ZAXIS ne dépasse pas 75% de la charge de basculement avec la machine sur sol ferme et à niveau, ou 87% de la capacité hydraulique totale.

3. Le point de charge est la ligne centrale de l'axe de montage du pivot du godet sur le bras.

4. \*Indique la charge limitée par la capacité hydraulique.

5. 0 m = Sol.



A : Angle de rotation

B : Hauteur du point de charge

C : Capacité de levage

### ZAXIS 250LC FLÈCHE À VOLÉE VARIABLE

Mesure dans l'axe

Mesure sur le côté ou à 360 degrés

Unité : kg

Conditions	Hauteur du point de charge	Angle de rotation										A portée max.		
		3.0 m		4.5 m		6.0 m		7.5 m		9.0 m		mètre		
Flèche à volée variable Bras 2.19 m Patin 600 mm Contre-poids 6 500 kg	9.0 m	*10 750	*10 750									*9 360	*9 360	3.89
	7.5 m	*8 050	*8 050	*7 980	*7 980							*6 510	*6 510	5.91
	6.0 m	*8 670	*8 670	*8 380	*8 380	*6 700	*6 700					*5 550	5 540	7.07
	4.5 m	*13 360	*13 360	*10 050	*10 050	*7 170	7 150	*5 860	5 030			*5 140	4 700	7.77
	3.0 m	*16 040	*16 040	*12 730	10 670	*8 120	7 050	*6 160	4 970			*5 010	4 300	8.13
	1.5 m	*18 610	*18 610	*13 460	10 720	*9 360	7 010	*6 610	4 840			*5 090	4 180	8.20
	0	*20 970	19 570	*13 520	10 180	*9 910	6 690	7 060	4 710			*5 420	4 300	7.99
	-1.5 m	*21 210	19 340	*13 740	9 930	9 900	6 450					*5 960	4 720	7.46
-3.0 m	*19 660	19 510	*12 420	9 810	*7 440	6 420					*5 590	*5 590	6.43	
Flèche à volée variable Bras 2.50 m Patin 600 mm Contre-poids 6 500 kg	9.0 m	*8 930	*8 930									*8 030	*8 030	4.38
	7.5 m			*7 590	*7 590	*6 420	*6 420					*5 920	*5 920	6.24
	6.0 m	*7 150	*7 150	*7 960	*7 960	*6 400	*6 400					*5 120	*5 120	7.35
	4.5 m	*13 800	*13 800	*9 400	*9 400	*6 860	*6 860	*5 610	5 070			*4 760	4 460	8.02
	3.0 m	*16 240	*16 240	*12 730	10 620	*7 760	*7 000	*5 910	4 980			*4 650	4 090	8.37
	1.5 m	*18 220	*18 220	*13 360	10 380	*8 980	*7 010	*6 370	4 830			*4 740	3 960	8.44
	0	*20 570	19 570	*13 370	10 170	*9 800	*6 680	*6 880	4 670			*5 040	4 060	8.23
	-1.5 m	*21 120	19 210	*13 560	9 860	*9 850	*6 400	*6 730	4 600			*5 650	4 420	7.72
-3.0 m	*20 130	19 290	*12 860	9 710	*8 240	*6 300					*5 110	*5 110	6.84	
-4.5 m	*13 250	*13 250									*10 820	*10 820	3.56	
Flèche à volée variable Bras 2.96 m Patin 600 mm Contre-poids 6 500 kg	9.0 m			*6 360	*6 360							*5 430	*5 430	5.17
	7.5 m			*6 110	*6 110	*5 840	*5 840					*4 680	*4 680	6.81
	6.0 m	*5 010	*5 010	*6 500	*6 500	*6 050	*6 050	*5 020	*5 020			*4 400	*4 400	7.84
	4.5 m	*13 800	*13 800	*8 650	*8 650	*6 500	*6 500	*5 300	5 160			*4 300	4 110	8.47
	3.0 m	*16 390	*16 390	*11 450	10 640	*7 340	*7 000	*5 630	5 080			*4 210	3 790	8.80
	1.5 m	*17 600	*17 600	*13 300	10 410	*8 530	7 100	*6 100	4 910			*4 280	3 670	8.87
	0	*19 860	*19 650	*13 310	10 290	9 740	6 760	*6 630	4 720			*4 530	3 750	8.67
	-1.5 m	*20 980	19 260	*13 420	9 890	9 780	6 450	6 930	4 580			*5 030	4 040	8.19
-3.0 m	*20 690	19 180	*13 400	9 720	*9 170	6 280					*5 060	4 710	7.37	
-4.5 m	*16 330	*16 330	*9 730	9 700							*6 670	6 670	5.39	



## Mesure métrique

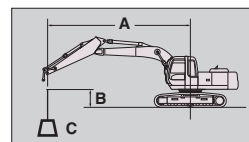
Notes : 1. Les mesures sont basées sur la norme ISO 10567.

2. La capacité de levage de la gamme ZAXIS ne dépasse pas 75% de la charge de basculement avec la machine sur sol ferme et à niveau, ou 87% de la capacité hydraulique totale.

3. Le point de charge est la ligne centrale de l'axe de montage du pivot du godet sur le bras.

4. \*Indique la charge limitée par la capacité hydraulique.

5. 0 m = Sol.



A : Angle de rotation

B : Hauteur du point de charge

C : Capacité de levage

### ZAXIS 250LCN FLÈCHE À VOLÉE VARIABLE

Mesure dans l'axe

Mesure sur le côté ou à 360 degrés

Unité : kg

Conditions	Hauteur du point de charge	Angle de rotation										A portée max.		
		3.0 m		4.5 m		6.0 m		7.5 m		9.0 m				mètre
Flèche à volée variable Bras 2.19 m Patin 600 mm Contre-poids 6 500 kg	9.0 m	*10 750	*10 750									*9 360	*9 360	3.89
	7.5 m	*8 050	*8 050	*7 980	*7 980	*6 700	*6 700					*6 510	*6 510	5.91
	6.0 m	*8 670	*8 670	*8 380	*8 380	*7 170	6 710					*5 550	5 110	7.07
	4.5 m	*13 350	*13 350	*10 040	*10 030	*8 120	6 560	*5 860	4 640			*5 140	4 330	7.77
	3.0 m	*16 040	*16 040	*12 730	9 860	*9 360	6 450	*6 160	4 580			*5 000	3 960	8.13
	1.5 m	*18 610	18 100	*13 460	9 790	9 880	6 130	*6 610	4 450			*5 090	3 840	8.20
	0	*20 970	17 320	*13 520	9 270	9 870	5 900	7 040	4 330			*5 420	3 940	7.99
	-1.5 m	*21 210	17 100	*13 740	9 020	*7 430	5 870					*5 950	4 330	7.46
-3.0 m	*19 660	17 260	*12 410	8 910	*12 410	8 910					*5 590	5 370	6.43	
Flèche à volée variable Bras 2.50 m Patin 600 mm Contre-poids 6 500 kg	9.0 m	*8 930	*8 930									*8 030	*8 030	4.38
	7.5 m			*7 590	*7 590	*6 420	*6 420					*5 920	*5 920	6.24
	6.0 m	*7 150	*7 150	*7 960	*7 960	*6 400	*6 400					*5 120	4 810	7.35
	4.5 m	*13 800	*13 800	*9 400	*9 400	*6 860	6 670	*5 610	4 680			*4 760	4 100	8.02
	3.0 m	*16 240	*16 240	12 730	9 820	*7 760	6 790	*5 910	4 590			*4 650	3 760	8.37
	1.5 m	*18 220	*17 970	13 360	9 840	*8 980	6 460	*6 370	4 440			*4 740	3 640	8.44
	0	*20 570	17 310	13 370	9 260	9 790	6 130	*6 880	4 290			*5 040	3 720	8.23
	-1.5 m	*21 120	16 970	13 560	8 950	9 820	5 850	*6 730	4 210			*5 650	4 050	7.72
-3.0 m	*20 130	17 050	12 860	8 800	*8 240	5 760					*5 110	4 850	6.84	
-4.5 m	*13 250	*13 250									*10 820	10 820	3.56	
Flèche à volée variable Bras 2.96 m Patin 600 mm Contre-poids 6 500 kg	9.0 m			*6 360	*6 360							*5 430	*5 430	5.17
	7.5 m			*6 110	*6 110	*5 840	*5 840					*4 680	*4 680	6.81
	6.0 m	*5 010	*5 010	*6 500	*6 500	*6 050	*6 050	*5 020	4 770			*4 400	4 370	7.84
	4.5 m	*13 800	*13 800	*8 650	*8 650	*6 500	*6 500	*5 300	4 780			*4 300	3 780	8.47
	3.0 m	*16 390	*16 390	*11 450	9 870	*7 340	6 530	*5 630	4 690			*4 210	3 480	8.80
	1.5 m	*17 600	*17 600	*13 300	9 600	*8 530	6 540	*6 100	4 520			*4 280	3 370	8.87
	0	*19 860	*17 570	*13 310	9 370	9 730	6 200	*6 630	4 330			*4 530	3 430	8.67
	-1.5 m	*20 980	*17 020	*13 420	8 980	9 760	5 900	6 910	4 200			*5 030	3 700	8.19
-3.0 m	*20 690	*16 950	*13 400	8 820	9 170	5 730					*5 060	4 320	7.37	
-4.5 m	*16 330	*16 330	*9 730	8 800							*6 670	6 670	5.39	

## ÉQUIPEMENT STANDARD

L'équipement standard pouvant varier selon les pays, veuillez contacter votre concessionnaire HITACHI pour de plus amples informations.

### MOTEUR

- Contrôle mode H/P
- Contrôle mode E
- Alternateur 50 A
- Filtre à air type sec avec soupape d'évacuation (avec voyant de colmatage du filtre à air)
- Filtre à huile moteur, type cartouche
- Double filtre à carburant, type cartouche
- Filtre à air double filtre
- Radiateur, refroidisseur d'huile et échangeur avec grille de protection contre la poussière
- Réservoir de réserve de réfrigérant pour radiateur
- Dispositif de protection du ventilateur
- Moteur monté sur silentblochs
- Système de ralentissement automatique
- Refroidisseur de carburant
- Pompe électrique d'alimentation carburant
- Coupleur de flexible vidange d'huile moteur

### SYSTÈME HYDRAULIQUE

- Sélecteur mode de travail
- Augmentation de la puissance
- Augmentation automatique de puissance
- Bloc-distributeur avec clapet de décharge principal
- Orifice supplémentaire pour soupape de commande
- Filtre d'aspiration
- Filtre de retour prenant la totalité du débit
- Filtre de pilotage
- Soupape d'amortissement de rotation

### CABINE

- Cabine GRES II (Structure renforcée par pilier central)
- Cabine conforme au niveau « OPG top guard Level I » (ISO 10262)
- Cabine en acier, insonorisée pour un travail en toutes saisons
- Equipée de vitres en verre armé et teinté (couleur bronze)
- Montée sur 4 plots élastiques remplis de fluide
- Les parties haute et basse du pare-brise ainsi que la fenêtre gauche peuvent s'ouvrir.
- Essuie-glace intermittent du pare-brise
- Lave-vitres avant
- Siège réglable et inclinable avec accoudoirs réglables
- Repose-pied
- Double avertisseur électrique
- Radio AM - FM avec horloge digitale
- Ceinture de sécurité
- Porte-gobelet
- Allume-cigare
- Cendrier
- Boîte de rangement
- Boîte à gants
- Support pour extincteur
- Tapis de plancher
- Leviers de commande à petite course
- Levier de neutralisation des commandes de pilotage
- Bouton d'arrêt moteur
- Climatiseur à régulation automatique
- Toit transparent avec rideau roulant pare-soleil
- Siège à suspensions mécaniques avec chauffage

### SYSTÈME DE SURVEILLANCE

- Affichage des compteurs : température de l'eau, heure, débit combustible, horloge
- Autres affichages : mode de travail, ralentissement automatique, combustion, moniteur vue arrière, conditions de travail, etc.
- Alarmes : surchauffe, avertissement moteur, pression d'huile moteur, alternateur, niveau minimum de carburant, colmatage filtre hydraulique, colmatage filtre à air, mode de travail, surcharge, etc.
- Alarmes sonores : surchauffe, pression d'huile moteur, surcharge

### ÉCLAIRAGE

- 2 feux de travail

### TOURELLE

- Protection inférieure
- Contrepoids de 6 100 kg
- Jauge de carburant
- Pompe électrique de remplissage de carburant avec arrêt automatique
- Rétro-caméra
- Batteries 150 Ah
- Indicateur de niveau d'huile hydraulique
- Boîte à outils
- Espace utile
- Rétroviseur (à droite et à gauche)
- Frein de stationnement de rotation

### TRAIN DE CHENILLES

- Frein de stationnement de translation
- Protections des moteurs de translation
- 1 guide chaîne (de chaque côté) et un dispositif de réglage hydraulique des chenilles
- Barbotin boulonnable
- Galets supérieurs et inférieurs
- Maillons de chenille renforcés avec joints
- 4 crochets d'arrimage

### ÉQUIPEMENT FRONTAL

- Bagues HN
- Pulvérisation thermique WC (carbone de tungstène)
- Plaque de butée en résine renforcée
- Axe à collerette
- Bielle de godet moulée A
- Système de lubrification centralisé
- Joints d'étanchéité sur tous les axes du godet

### DIVERS

- Trousse à outils standard
- Capots de machine verrouillables
- Bouchon de remplissage de carburant verrouillable
- Bandes antidérapantes sur les marches pieds et mains courantes
- Repère de sens de marche sur le train de chenilles
- Contrôleur d'information embarqué

## ÉQUIPEMENT OPTIONNEL L'équipement en option pouvant varier selon les pays, veuillez contacter votre concessionnaire HITACHI pour de plus amples informations.

### CABINE

- Fenêtre à vitre ronde laminée
- Protection FOPS
- Siège à suspension pneumatique avec chauffage
- Visière anti-pluie
- Pare-soleil
- Source d'alimentation 12 V

### ÉCLAIRAGE

- Feux avant supplémentaires sur toit de cabine
- Feux arrière supplémentaires sur toit de cabine
- Gyrophare
- Feu supplémentaire sur la flèche, avec protection

### TRAIN DE CHENILLES

- 2 guides chaîne
- Plaque anti-bourrage sous le châssis

### OUTILS

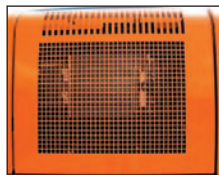
- Ligne hydraulique pour marteau et broyeur
- Régulateur de pression pour marteau et broyeur
- Ligne aide débit combiné 2 pompes
- Pompe additionnelle (30 l/min)
- Accumulateur de pilotage
- Filtre de retour maille fine filtrant la totalité du débit hydraulique (avec indicateur de colmatage)
- Bielle godet soudé A avec crochet soudé

### AUTRES

- Clapet de sécurité
- Avertisseur de surcharge
- Pré-filtre à air
- Contre-poids de 6 500 kg
- Huile biodégradable
- Capot à persiennes  
*Conçu pour accroître la ventilation*



- Capot tropical  
*Conçu pour une utilisation sous les tropiques (climat très chaud) avec une ouverture extra large afin de dissiper la chaleur, réduisant ainsi l'isolation sonore. La machine comportant ce capot n'est pas conforme à la Directive Émissions sonores de l'UE 2000/14/CE, PHASE II, interdisant de ce fait le marquage CE.*



Avant d'utiliser cet engin, y compris la fonction de communication par satellite, dans un pays autre que l'un des pays de destination, il peut s'avérer nécessaire d'y apporter des modifications de sorte qu'il soit conforme aux réglementations locales (notamment aux normes de sécurité) et aux exigences légales de ce pays particulier. Veuillez ne pas exporter ou utiliser cet engin hors du pays dans lequel il est destiné à être utilisé, tant que cette conformité n'est pas confirmée. Veuillez contacter votre concessionnaire Hitachi pour toute question relative à la conformité.

Conformément à notre politique d'amélioration continue de nos équipements, nous nous réservons le droit de modifier sans préavis toutes les caractéristiques et spécifications.

Illustrations et photos montrent les modèles standard et peuvent comporter ou non l'équipement en option ; les accessoires et tout l'équipement standard peuvent présenter quelques différences dans les couleurs et les caractéristiques.

Avant d'utiliser l'engin, veuillez lire attentivement le Manuel de l'opérateur pour un fonctionnement correct.